



No. 07-003867-00003-0000

Fecha: 2007-04-20 15:44:12 Dep. 2020 NUECREACIONI  
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALI  
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

**Clarke, Modet & C<sup>o</sup>**

COLOMBIA

88

SEÑORES  
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES  
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 07003867  
FECHA DE LA SOLICITUD: Enero 16 de 2007  
SOLICITANTE: UNITED STATES GYPSUM COMPANY  
TITULO: APARATO Y PROCESO PARA ENFRIAR Y ELIMINAR  
EL VAPOR DEL ESTUCO CALCINADO

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Abril 13 de 2007, que vence Junio 13 de 2007 y me permito presentar los siguientes documentos y aclaraciones:

- El documento de PODER otorgado a mi favor, junto con la prueba de existencia y representación legal del solicitante, debidamente legalizados.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Solicitan la traducción de los anexos del reporte de examen preliminar internacional. Nos permitimos informarle que la solicitud PCT en fase nacional que nos ocupa no tiene anexos al reporte de examen preliminar.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,

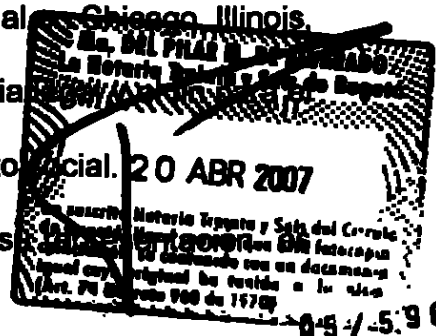
DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN  
TLR/srr  
P. 891

(Se traduce un Certificado notarial, certificado de autorización del Estado de Illinois y Apostilla No. C05GL23982, escritos en inglés, adjuntos a un poder otorgado por la compañía UNITED STATES GYPSUM COMPANY, firmado por Michel M. Geoffrey, con fecha 12 de octubre, 2005, escrito en inglés y español.)

**CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es una SOCIEDAD)**

**Expedido hoy día 12 de octubre, 2005, el suscrito Notario CERTIFICA que:**

- 1) Michael M. Goffrey, (nombre de quien firma el poder), mayor de edad y domiciliado en Chicago, Illinois, suscribió el anterior documento.
- 2) El otorgante le es conocido personalmente y tiene capacidad para firmar el documento.
- 3) El otorgante ha suscrito el anterior documento en su calidad de Secretario Asistente de la persona jurídica UNITED STATES GYPSUM COMPANY.
- 4) La mencionada persona jurídica con domicilio comercial en Chicago, Illinois, está debidamente constituida, tiene actualmente existencia legal y el poder en el cual se otorga este poder se encuentra dentro de su objeto social.
- 5) El otorgante tiene en efecto la capacidad referida y se declara en condiciones



TRADUCCION Oficial No. 537  
JUAN PABLO FRED. ANITA AGUILERA  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
RES. 712 DE MAYO 2003  
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

90

legal y está autorizado para otorgar este poder.

6) Fundamento las certificaciones 3), 4) y 5) en los documentos auténticos que para tal fin me fueron exhibidos.

(Firmado) AIDA BLEKHMANN, Notario Público

(Sello Notarial a tinta: SELLO OFICIAL, AIDA BLEKHMANN, NOTARIO PÚBLICO – ESTADO DE ILLINOIS, MI COMISIÓN VENCE SEPT. 30, 2006)

Nota: El Consulado de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia de: 1) la existencia legal de la sociedad, 2) que cumple actualmente con su objeto social, y 3) que la persona o personas que otorgan este poder están facultadas para hacerlo. El Cónsul también certificará que los tuvo a la vista los documentos que prueban y acreditan tales circunstancias.

**LEGALIZACIÓN POR EL CÓNSUL DE COLOMBIA A O POR APOSTILLA**

(Sello Pre-impreso del Condado de Cook, Illinois)

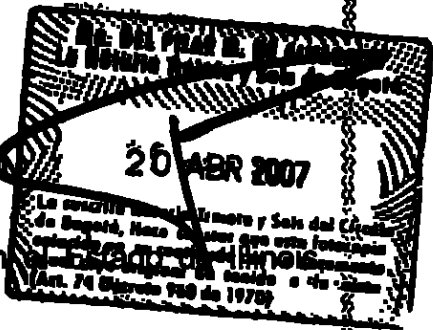
Estado de Illinois )

Condado de Cook )

**CERTIFICADO DE AUTORIZACIÓN**

Yo, DAVID ORR, Escribano del Condado de Cook en  
certifico que

BLEKHMANN, AIDA



La persona nombrada en el sello y firma del documento adjunto es un Notario Público, PARA EL Estado de Illinois, y estaba autorizado para obrar como tal

91

en el momento de la presentación en Notaría de dicho documento.

Para verificar este Certificado de Autorización para un Acto Notarial, he estampado mi firma y sello oficial hoy día 26 de Octubre, 2005.

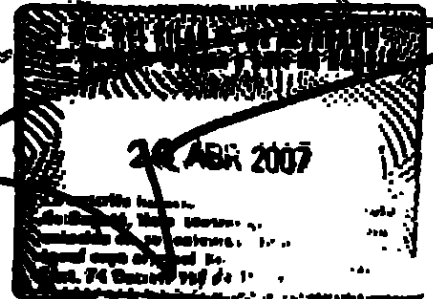
(Firmado) David Orr

Condado de Cook, Estado de Illinois

(Firmado) Maria Canalu

(Sello en Relieve, Condado de Cook, Estado de Illinois)

ESTADO DE ILLINOIS  
SECRETARIA DE ESTADO  
SPRINGFIELD, ILLINOIS



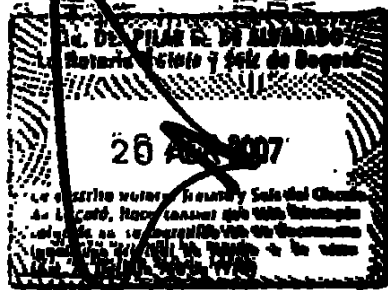
APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1961)

1. País: Estados Unidos de América  
Este documento público
2. Ha sido firmado por DAVID ORR
3. Actuando en calidad de Escribano del Condado, Condado de Cook.
4. Lleva el sello/estampilla del ESTADO DE ILLINOIS
- Certificada
5. En Chicago, Illinois
6. Hoy 26 de octubre, 2005
7. Por El Secretario de Estado del Estado de Illinois,
8. No. C05GL23962
9. Sello / Estampilla (Sello Redondo Dorado de Oblea del Estado de Illinois)
10. Firma (Firmado)  
JESSE WHITE  
Secretario de Estado, Estado de Illinois

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.  
Bogotá, Noviembre 10, 2005.

  
TRADUCCION OFICIAL No. 05 / 599  
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
R.E.S. 718 DE MAYO 2003  
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



MINISTERIO DE RELACIONES  
EXTERIORES

179096  
Juan Piedrahita

NOTA FIRMADA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESEMPENA  
AS FIRMADO POR LAS FUERZAS

NO SE ASUME  
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 NOV 11 P 1:00

LEOS  
JEFE DE LEGALIZACIONES  
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

# COLOMBIA

Carre 11 n° 86-53, Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088- Fax: (57 1) 6350824-Email: info@clariscodet.com.co

## PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legal(es) de

UNITED STATES GYPSUM COMPANY

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos: Solicitudes de Patente en Colombia, presentada bajo el No. 05087218 correspondiente a PC7/US2004/083146

1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y emblemas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.

3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).

5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.

6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, deslitar, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistirse a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.

7) Ratificar o no la agencia oficiosa.

8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

## POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

Michael M. Geoffrey,  
legal representative(s) of

UNITED STATES GYPSUM COMPANY

an organization existing under the laws of  
State of Delaware

and in present execution of its business activity, domiciled at  
125 South Franklin Street, Chicago, Illinois, U.S.A.

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

Patent Application in Colombia, file No.

1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.

2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.

3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.

4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.

5) To register domain names before the competent entity.

6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.

7) To ratify or not the officious agency.

8) I (we) hereby appoint the above mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

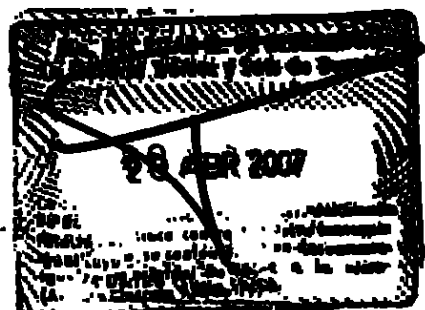
Granted and signed at Chicago, Illinois

on the 12<sup>th</sup> day of October

of 2005.

Firma / signature

Michael M. Geoffrey





SPRINGFIELD, ILLINOIS

**APOSTILLE**  
APOSTILLE

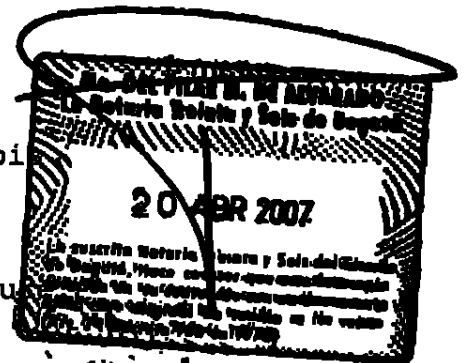
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America  
This public document
2. has been signed by DAVID D. ORR
3. acting in the capacity of COUNTY CLERK, COOK COUNTY
4. bears the seal/stamp of STATE OF ILLINOIS

Certified

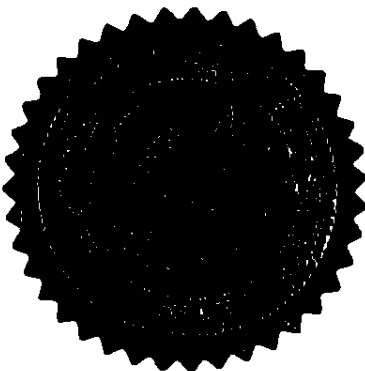
5. Chicago, Illinois
6. OCTOBER 26, 2005
7. by the Secretary of State, State of Illinois
8. No.C05GL23962
9. Seal/Stamp:

10. Signature



JESSE WHITE  
SECRETARY OF STATE  
STATE OF ILLINOIS

05 / 5 9 9  
TRADUCCION OFICIAL No. \_\_\_\_\_  
JUAN PABLO MEDARITA AGUILERA  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
RES. 718 DE MAYO 2003  
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



STATE OF ILLINOIS )  
                                  ) SS  
COOK COUNTY        )



## CERTIFICATE OF AUTHORITY

I, DAVID ORR, County Clerk of Cook County in the State of Illinois, certify that

**BLEKHMAN, AIDA**

the person named in the seal and signature on the attached document, is a Notary Public for the State of Illinois and was authorized to act as such at the time of the document's notarization.

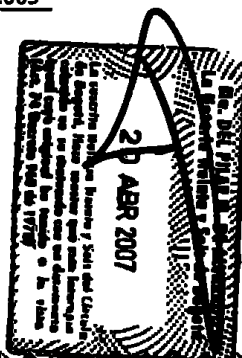
To verify this Certificate of Authority for a Notarial Act, I have affixed my signature and seal of office this 26 day of October, 2005

A handwritten signature in cursive script, reading "David Orr".

Cook County Clerk, State of Illinois

A handwritten signature in cursive script, reading "Maria Canales".

Deputy



TRADUCCION OFICIAL No. 06 / 538  
JUAN PABLO RODRIGUEZ AGUILERA  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
DEL MUN. INTERIOR Y DE JUSTICIA  
RES. 718 DE MAYO 2003

95-0

## CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. \_\_\_\_\_  
(nombre de la persona que firma el poder)
- mayor de edad y domiciliado en \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ firmó de su puño  
y letra el documento que antecede.
2. Conoce al (a la) otorgante y que esta (a) está legalmente capacitado  
para el otorgamiento.
3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter  
de \_\_\_\_\_  
de la persona jurídica UNITED STATES GYPSUM COMPANY

4. La citada persona jurídica con sede en \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ está legalmente  
constituida, que tiene actualmente  
existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este  
poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que  
está en legítima y que está facultado para otorgar este poder.
6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque  
he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe  
autenticar la firma del Notario Público.

**CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es  
INDIVIDUO)**

A los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_  
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. \_\_\_\_\_  
(nombre de la persona que firma el poder)
- mayor de edad y domiciliado en \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ firmó en su presencia  
el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está  
legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe  
autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante  
quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia  
1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actual-  
mente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan  
el poder están facultadas para hacerlo, dejando  
constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten  
tales circunstancias.

**LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA  
O POR APOSTILLA**

## NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 12th day of \_\_\_\_\_ October, 2005,  
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Michael M. Geoffrey  
(name of the person who signs the power of attorney)
- of legal age and domiciled in Chicago, Illinois set his hand on the  
foregoing document.
2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to  
execute the document.
3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of  
Assistant Secretary.  
of the juridical person UNITED STATES GYPSUM COMPANY

4. The mentioned juridical person with place of business in Chicago, Illinois  
is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which  
the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.
5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her  
representation is legal and that he/she is empowered to grant this power  
of attorney.
6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents  
which for such purpose were exhibited to me.

Aida Blekman  
Notary Public

OFFICIAL SEAL  
AIDA BLEKMAN  
NOTARY PUBLIC STATE OF ILLINOIS  
MY COMMISSION EXP. SEPT. 30, 2006

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary  
Public.

**NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an  
INDIVIDUALS)**

On this \_\_\_\_\_ day of the undersigned Notary CERTIFIES that:

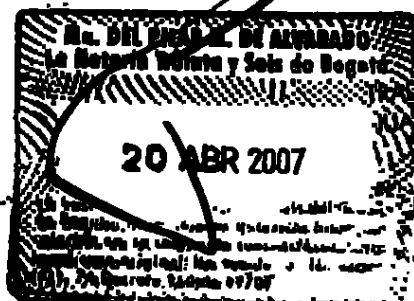
1. \_\_\_\_\_  
(name of the person who signs the Power of Attorney)
- of legal age and domiciled at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ signed in his presence the foregoing  
document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal  
capacity to execute the document.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary  
Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted  
must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation,  
2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that  
the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to  
do it. The Consul will certify also that the documents evidencing these  
circumstances were exhibited to him.

**LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY  
APOSTILLE**



05 5 3 3  
DUCCION OFICIAL No. \_\_\_\_\_  
JUAN PABLO P.L.O. A-ITA AGUILERA  
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL  
R.C. 718 DE MAYO 2003  
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA